

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON N. B 25 Aout 1922

A. J. LEBLANC, Administrateur

ECHO DU LAC BAKER

Fête du 20 Aout

Beaucoup de nos compatriotes d'en bas sont souvent portés à croire qu'au Madawaska il n'y a pas d'Acadiens, ou le peu qu'il y a sont généralement plutôt indifférents aux questions nationales.

Il fallait être au Lac Baker dimanche le 20 août afin de se convaincre du contraire. C'était ici la convention régionale, la célébration de la fête nationale.

Un train spécial venant de Grand Falls traversant St-Léonard, St-Basile, Edmundston amène au Lac Baker à 10, 30 heures une foule immense, qui, précédée de la fanfare, s'avance lentement et vient s'agenouiller au pied de l'autel érigé dans l'entrée de l'église, et là, avec recueillement et foi assiste à la messe en plein air; messe solennelle chantée par le Rév M. Richard du Lac Baker assisté des R. R. Eloi Martin St-André et Téléphore Lambert de St-François comme diacre et sous-diacre. Des séminaristes remplissaient les fonctions de cérémoniaires, turiféraire et acolytes: J. A. Godbout et M. Levesque de St-André, Felix Martin Fort Kent et Lang de Clair.

La corale de Clair sous l'habile direction du Dr P. C. Laporte exécute en maître la messe de Batman à deux voix. Les solos furent admirablement rendus par Denis J. Lang, Dr Laporte, Mme T. Paillard Melle Eugénie Albert, M. T. Paillard, Mmes A. Nadeau et P. C. Laporte. Mmes Nadeau et Laporte touchaient l'orgue.

Le sermon de circonstance fut prononcé par le Rev. Zoë Lambert de St-Hilaire, qui avec une éloquence nous parle de l'Assomption de Marie. Quoiqu'une forte brise contraire fatiguât le prédicateur, il nous parle longuement; sa dévotion à Marie l'anime et l'écho de sa puissante voix se répercute de coteaux en coteaux et va redire au peuple et à la nature les gloires de Marie.

Cette première partie de la journée terminée chacun va prendre un bon repas, servi dans la salle publique, par les dévoués dames et jeunes filles du Lac Baker.

Entre-temps arrive un autre train spécial de Rivière Bleue P. Q. Glendyne, Courchesne, puis un très grand nombre d'automobiles venus de partout dont plusieurs du côté américain.

A deux heures de l'après midi c'est l'ouverture de la fête civile et patriotique.

De nombreux orateurs remplissent l'estrade et l'on re-

marque un nombreux clergé; Le Rév. M. Richard, président de l'assemblée, souhaite la bienvenue à cette foule innombrable venue de tous les coins de la vallée du haut St-Jean. Acadiens canadiens et Américains viennent se rencontrer ici, et se reconnaissent tous pour Madawaskayens. M. Richard félicite donc cette masse de son attachement aux anciennes traditions; et comme premier orateur, il nous présente un fier et digne Madawaskayen, le Rév Thomas Albert. Vifs applaudissements.

M. Albert, de retour de la fête de Grand'Prée nous décrit d'abord les impressions de son premier voyage au berceau de l'Acadie. Il nous dit ses sensations étrange et douces que l'on ressent la première fois que l'on foule le sol de Grand'Prée. Puis il nous parle de la colonisation du Madawaska, du caractère spécial du Madawaskayen. M. Albert est souvent interrompu par les applaudissements de la foule. Enfin il félicite M. le Curé et les paroissiens du Lac Baker d'avoir organisé cette belle fête. M. Albert est longuement applaudi.

Puis le Président nous présente un vaillant patriote, le Dr. A. M. Sormany. Comme toujours, M. Sormany se livre aux points pratique. D'abord il rappelle les souvenirs de la convention Acadienne de Church Point. Puis il nous parle de l'éducation, et explique qu'à nos maisons d'éducation, est due la reconnaissance de l'Acadie, que nous ne saurions jamais trop encourager et appuyer nos collèges et nos écoles.

Il parle de la presse Acadienne, mentionne nos trois journaux acadiens, et fait comprendre que ces journaux n'ont pas la circulation qu'on devrait attendre.

Le Dr Sormany félicite aussi l'actif curé Richard et ses dévoués paroissiens de la belle organisation de leur fête. Enfin il parle de l'histoire du Madawaska par le Rev. Thomas Albert, et demande que ce livre soit accepté comme livre de lecture dans nos écoles, et sur-le-champ, le Dr. Sormany lance la motion que l'histoire du Madawaska par le Rév. Thomas Albert, soit officiellement acceptée comme le livre de lecture des écoles publiques du Comté. Et que l'attention toute particulière, des Ministres P. J. Veniot et J. E. Michaud, soit attirée sur la question. Le Rév. Eloi Martin seconde la motion, fortement appuyé par le président, le Rév. M. Richard. La motion

est adoptée à l'unanimité de l'assemblée, qui comptait au delà de trois mille personnes.

L'orateur suivant est M. J. P. Chiasson, Premier Vice-Président de la Société Mutuelle l'Assomption. M. Chiasson parle de l'organisation qu'il représente. Après en avoir fait les justes éloges, il nous donne d'éloquents chiffres. Dequies sa fondation, la Société l'Assomption dit-il, a payé aux héritiers des membres défunts environ \$76,800. A payé de bénéfices en maladie, \$305,687. à la caisse écolière, \$58,572; soit un total d'environ \$441,059. que la Société a distribué à travers l'Acadie, et au peuple Acadien.

Or, comme le dit si éloquent M. Chiasson, la Société l'Assomption fait le bien et mérite donc l'appui de tout acadien. M. Chiasson est vivement applaudi.

Le président nous présente ensuite un orateur d'une éloquence captivante, M. le Dr Simard, d'Edmundston. C'est la voix de Québec qui vient se dire fière et orgueilleuse de son frère acadien. Avec une élocution admirable, entraînant, en phrases vivantes en termes poétiques, M. Simard nous fait un bel éloge de l'âme française et nous trace le rôle du Canadien et de l'Américain. Longs applaudissements.

M. Pius Michaud, M. P., suit dans la tribune. Il parle de nos collèges, et dit que nous devons notre existence, et la garde de notre foi et de notre langue à nos institutions d'éducation et à nos bonnes mères de familles. M. Michaud fut bref mais longuement applaudi.

Puis le président, du haut de la tribune, demande à M. L. A. Dugal ex-ministre, qui se tient debout dans la foule, de bien vouloir adresser la parole à ses compatriotes.

En gentilhomme, M. Dugal se rend au désir de M. Richard. Notre ancien et populaire ministre nous dit que n'ayant pas eu le bonheur de suivre des cours dans un collège, son école supérieure, fut le milieu ouvrier; mais que chez l'ouvrier règne un chaud et pur patriotisme, tout comme chez la classe instruite. Nous commençons plus longuement le discours de M. Dugal dans un prochain numéro, car nous avons de bonnes et belles leçons à en tirer. Longs applaudissements.

Enfin c'est une voix américaine, le Père Bourbeau de Fort Kent Me. qui, avec grande élocution nous dit que c'est la foi qui nous a sauvés. C'est notre foi qui a dompté l'ennemi; soyons toujours fidèles et attachés à cette foi, et l'avenir est à nous. Applaudissements.

M. Richard enfin remercie la foule d'être venue si nombreuse, remercie la fanfare d'Edmundston d'avoir rehaus-

sé l'allure de cette fête par sa mélodieuse harmonie. Puis devant la foule, il veut remercier ses bons paroissiens, de s'être si généreusement prêtés à l'organisation de cette fête patriotique.

Alors M. Pius Michaud accourt à la tribune, en reconnaissance pour le bon Père Richard et ses paroissiens, propose, chapeau au vent, trois Hip! Hip! Hourrah!

J. B.

La Banque Provinciale est prospère

La vingt-deuxième assemblée annuelle des actionnaires de la Banque Provinciale a eu lieu sous la présidence de Sir Hormidas Laporte.

Il appert par le rapport soumis aux actionnaires par le président et le gérant-général, que l'actif global de la banque s'élevait, au 30 juin dernier, à \$40,035,089 et qu'une somme de \$22,378,000 représente des disponibilités immédiates. L'institution possède au delà de \$9,487,000 en caisse et en banque; \$7,462,000 en obligations de gouvernements, corporations municipales, scolaires et autres, et aussi \$5,429,000 de prêts remboursables à demande et garantis par nantissement de titres.

L'actif liquide représente au delà de 63 pour cent sur les obligations dues au public, dépôts, etc., s'élevant à la somme de \$35,337,786.

Le compte Profit et Pertes, mal l'augmentation des frais généraux, fait ressortir, après déduction de tous frais, amortissements et provisions, un bénéfice net de \$415,251, soit près de 14 pour cent sur le capital payé de la banque \$3,000,000.

La Banque a payé 9% de dividende à ses actionnaires, ces dividendes représentant la somme de \$270,000, elle a aussi porté \$25,000, au Fonds de Pension des officiers et employés, dont le total est maintenant de \$150,000, et de plus elle a porté au Fonds de Réserve une somme de \$100,000, établissant celui-ci au chiffre de \$1,500,000, soit 50% de capital versé de \$3,000,000.

Chose à noter c'est que l'actif liquide de cette institution est bien plus considérable que l'ordinaire—il représente plus de 63% de toutes ses obligations au public, lesquelles sont de \$35,337,000.00.

Billet du soir

Assomptionnistes debout

Maintenant que le 15 août est passé, que des fêtes grandioses ont été célébrées il est bon de jeter un coup d'oeil en arrière pour voir si nous avons fait envers notre Société Mutuelle l'Assomption tout ce qu'elle devait attendre de nous. Si nous n'avons pas accompli tout notre devoir, il est encore temps de nous reprendre.

Notre champ d'action est vaste et notre travail tout trouve. Un an à peine nous sépare de la prochaine convention de la Société. Que d'ici ce temps la notre devise soit "RECRUTEMENT". Faisons entrer le plus de membres possible dans notre belle société. Le bien qu'elle a fait est incalculable. Donnons lui un nombre de membre proportionné avec ses aspirations et le bien qu'elle fera nous s'annoncera.

Jean Paul Chiasson
1er Vice Pres. Général.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL

Capital autorise \$5,000,000.00

Capital Paye et surplus \$4,500,000.00

111 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Edouard.

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

Succursale à Edmundston :

F. H. Bourgoïn, gérant local.

HOTEL ST-ROCH QUEBEC, P. Q.

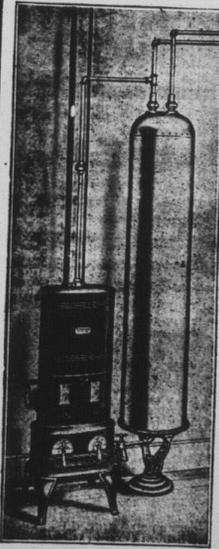
\$4.00, \$5.00 & \$6.00 PAR JOUR

PLAN AMERICAIN

150 chambres
50 " avec bain } Avec toutes les améliorations modernes.

AU CENTRE DE LA VILLE

Carre Jacques Cartier & 206 St-Joseph



Chaudière Automatique McClary, pour l'eau

Nous avons aussi une très belle ligne d'outils pour menuisier à des prix qui vous étonneront.

Grand Assortiment d'Appareils Electriques modernes.

Vous êtes cordialement invités à visiter nos accessoires Electriques etc., nos prix sont les plus bas.

Grille pain Electrique \$4.50 à 6.50.

Fer a repasser Electrique \$4.00 et 5.50

Evantails Electriques de \$12.50 et plus.

Poêle de cuisine Electrique, Vibrateurs a message Electrique

Aussi nous avons un très bel assortiment de glacières nouvelles modèles.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

Assortiment complet de poêles a l'huile de deux, trois, et quatre feux.

Boyaux pour arrosage en caoutchouc cordé de première qualité 1/2 pc. 18c. par pied 1/2 pc. 20c. par pied.

ON DEMANDE

On demande pour le prochain trimestre, une institutrice de 2ème classe, pouvant enseigner l'anglais et le français, pour le District No. 16 Drummond. Pour salaire et autres renseignements, s'adresser à Lorenzo Leclerc, Secrétaire, R. R. No. 2 Grand Falls N.B.

A VENDRE

Gray Dort, modèle 1917, 5 passagers, en parfait ordre, avec outillage, licence, à vendre pour cause de maladie, s'adresser à Mde Fred Poitras Edmundston, N.B.

CHEMIN DE FER TEMISCOUATA

TO ALL CONCERNED
A tous ceux que cela concerne

A partir du 22 mai courant un
nouvel horaire sera établi sur ce chemin
de fer, comme suit :

READ UP x No. 2	STATIONS	RRAD-DOWN x No. 4
2.35 p.m.	Rivière-du-Loup	7.45 a.m.
2.15 "	St. Modeste	8.04 "
1.53 "	Whitworth	8.27 "
1.38 "	(a) Conover	8.42 "
1.24 "	St-Honoré	8.59 "
1.04 "	Vauban	9.17 "
12.53 "	St-Louis du Ha Ho	9.28 "
12.40 "	Cabano	9.51 "
12.18 "	Cloutier	10.15 "
12.15 "	N.-D.-du-Lac	10.16 "
11.59 "	St-Rosa	10.40 "
11.40 "	(a) Otterburn	10.50 "
11.14 "	St-Jacques Church	11.20 "
11.00 a.m.	Edmundston Jct.	11.35 "

x No. 3	STATIONS	x No. 3
8.20 a.m.	Edmundston Jct.	12.35 p.m.
6.30 "	Connors	2.25 "

x Daily except Sunday. Tous les jours
le dimanche excepté.
(a) Trains stop only on signal or notice
to or notice to Conductor.
(Arrêt facultatif.)

A. NADEAU,
General Passenger Agent,
Rivière-du-Loup, Que.

Le meilleur Tonique
c'est
ELEXIR VIGOL.
En vente partout.

CASINO
LUNDI-MARDI



Restless Souls
de Earl Williams

CARTES D'AFFAIRES

Dr. J. OLIVIER J. CORMIER
— Chirurgien-Dentiste —
à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina
chez M. Jos. Gagné, près de
l'hôtel Royal
EDMUNDSTON, N. B.

FRED L. HEBERT, D.D.S.
Chirurgien-Dentiste
Gradué de l'Université de Montréal
Bureau voisin de l'édifice J. David
EDMUNDSTON, N. B.

Casier postal "S" Tél. 28-4
MAX. D. CORMIER
B. A.
Avocat, Notaire Public
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal "T" Tél. 46
A. M. SORMANY, M. D.
Médecin-Chirurgien
EDMUNDSTON, N. B.

ALFRED ROY, B. A. Sc.
Ingénieur Civil
72 Notre-Dame Est Edmundston,
Montréal, N. B.

ALBERT J. DIONNE
B. A.
Avocat, Notaire Public
Bureau : Chez M. Wilbrod Saindon
autrefois Hôtel Commercial de M.
Jos Tétu
EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal 43
ARTHUR J. CYR, L. L. B.
Avocat Notaire Public
Bloc Le Madawaska
EDMUNDSTON, N. B.

HOPITAL PRIVEE LAPORTE
CLAIR, N. B.
Spécialité : chirurgie, mala-
die des femmes, maternité.

COLLEGE ST-JOSEPH
LAUZON, (Levis) Que.
La rentrée des élèves est fixée au
5 septembre. Prospectus envoyé
sur demande.
P. CROISSETIERE, C. S. V.
Directeur
3 Ins. Août 18.

**Aux Détenteurs des Bons de la Victoire
du Canada, à 5 ans et à 5½ pour
cent d'intérêt**

Emis en 1917 et échéant le 1er décembre 1922

OFFRE DE CONVERSION

LE MINISTRE DES FINANCES offre aux dé-
tenteurs de ces bons, qui désirent continuer leurs
placements sous la garantie du Dominion du Canada, le
privilege d'échanger à l'échéance les bons de l'une et de
l'autre catégories portant intérêt de 5½ pour cent, pay-
able semestriellement :

- (a) Les bons de cinq ans, datés du 1er novembre
1922, échéant le 1er novembre 1927.
- (b) Les bons de 10 ans, datés du 1er novembre
1922, échéant le 1er novembre 1932.

Tandis que les bons échéants rapporteront de l'in-
térêt jusqu'au 1er décembre 1922, les nouveaux bons
commenceront à produire de l'intérêt à partir du 1er
novembre 1922, **CE QUI DONNERA UNE BONIFI-
CATION D'UN MOIS ENTIER D'INTERET A
CEUX QUI PROFITERONT DU PRIVILEGE DE
LA CONVERSION.**

Cette offre est faite seulement aux détenteurs de
bons arrivant à échéance et non pas à d'autres prêteurs.
Les bons à émettre en vertu de cette proposition seront
virtuellement de même nature que ceux échéants, sauf
que l'exemption de taxe ne sera pas appliquée à la nou-
velle émission.

Daté à Ottawa, le 8 août 1922.

Les détenteurs des bons échéants, qui désirent pro-
fiter de ce privilege de conversion, devraient porter leurs
bons, **LE PLUS TÔT POSSIBLE, MAIS NON PAS
PLUS TARD QUE LE 30 SEPTEMBRE**, dans une suc-
cursale de toute banque chartée au Canada, afin d'en rece-
voir en échange, pour les bons remis, un reçu officiel
contenant une promesse de distribution de bons corres-
pondants de la nouvelle émission.

Les détenteurs des bons échéants pleinement enregis-
trés, dont l'intérêt est payable par chèques émis à
Ottawa, recevront, le 1er décembre, comme à l'ordinaire,
leurs chèques d'intérêt. Les détenteurs de bons à cou-
pons détacheront et retiendront le dernier coupon non
échu, avant de remettre le bon lui-même pour être con-
verti.

Les bons remis seront envoyés par les banques au
ministère des Finances, Ottawa, où ils seront échangés
contre des bons de la nouvelle émission, sous forme de
bons pleinement enregistrés, ou de bons à coupons en-
registrés, ou de bons à coupons au porteur, avec intérêt
payable le 1er mai et le 1er novembre de chaque année,
pendant la durée de l'émission. Le paiement du premier
intérêt sera le 1er mai 1923, et les bons de la nouvelle
émission seront transmis aux banques pour distribution
immédiate après la réception des bons remis.

Les bons de l'émission arrivant à échéance, qui
n'ont pas été convertis en vertu de cette proposition,
seront acquittés le 1er décembre 1922.

W. S. FIELDING,
Ministre des Finances.

Plaisir, Jeux et Amusements
WORLD STANDARD SHOWS
(INCORPORÉS)

Cirque Carnaval et Exposition combinés
Illuminations Brillantes Exhibitions gratuites Musique excellente

Une semaine complete de plaisir

CHAQUE APRES-MIDI 28 Aout au 2 Septembre CHAQUE SOIR

SOUS LES AUSPICES DU G. W. V. A.
EDMUNDSTON, N. B.

Belles courses d'un nouveau genre

Visitez le Théâtre du Poney et du singe, représentant Teddy le singe musical, et Buster le Poney qui parle. Voyez les WONDER WORKERS, une nouveauté de mécanique parfaite et de merveilleuse construction. Un vrai Cirque de personnages étranges et curieux, ramassés de tous les coins du globe.

PALAIS D'ILLUSIONS, MYSTERES, TRESSAILLEMENTS & SENSATIONS

LE TOUT COMBINE SOUS UNE IMMENSE TOILE

Aurores Boréales, le plus beau spectacle Electrique du monde, introduisant une production de \$30,000.00 de Stella, la beauté par excellence.

Melle X, la Merveille Scientifique

La troupe Ver Valen, de bons comédiens, chanteurs & danseurs

Olga, le mystère Insolvable dans le monde médical

La Terre des oiseaux---Les oiseaux rares et curieux

101 - AUTRES ATTRACTIONS - 101

Ne le manquez pas et vous serez satisfaits

1921-22

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en Juillet 1900
SIEGE CENTRAL : 7 & 9, PLACE D'ARMES, MONTREAL, CANADA.

CAPITAL AUTORISE \$5,000,000.00
CAPITAL PAYE ET SURPLUS : \$4,500,000.00 (au 30 Juin 1922)

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président : Honorable Sir Hormidas LAPORTE, C. P., ex-maire de Montréal ; président "Laporte Martin Limitée" ; président "Société d'Administration générale".
Vice-président : M. W. F. CARSLY, Montréal.
Vice-président : M. TANCREDE BIENVENU, Administrateur ; "Lake of the woods Milling Co.", Administrateur "Crédit Foncier Franco-Canadien".
Monsieur G.-M. Bosworth, Président "Canadien Pacific Steamships, Limited".
Honorable Némèse GARNEAU, C. L., Québec, Président "Les Prévoyants du Canada" ; président "Société Générale des Eleveurs de la Province de Québec".
Monsieur Emilien DAoust, Vice-président "Librairie Beauchemin Limitée" ; président "Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal" ; commissaire du Port de Montréal.
Monsieur S.-J.-B. ROLLAND, Président "Compagnie de Papier Rolland Limitée".

BUREAU de CONTROLE POUR le DÉPARTEMENT d'ÉPARGNES

(Commissaire-Censeurs)
Président : Honorable Sir Alexandre LACOSTE, C. R., Ex-Juge en chef de la Cour du Banc du Roi.
Vice-Président : Honorable N. PERODEAU, N. P., C. L. Ministre du Gouvernement Provincial ; administrateur "Montreal Light, Heat & Power Consolidated".
Monsieur J.-Aug. RICHARD, Président "Fashion Craft Manufacturers Limited" ; administrateur "Université de Montréal".

BUREAU-CHEF

Directeur-Général : TANCREDE BIENVENU ; M. LAROSE, Surintendant Général ; J.-A. TURCOT, Secrétaire ; Chs. A. R. OY, Chef du Bureau des Crédits.

TROIS CENT-DEUX SUCCURSALES ET SOUS-AGENCES
Dans les Provinces de Québec, d'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard

VINGT DEUXIÈME ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES ACTIONNAIRES, TENUE LE 9 AOÛT, A MIDI.

ÉTAIENT PRÉSENTS : Honorable Sir Hormidas Laporte, C. P., Honorable N. Pérodeau, C. L., Hon. N. Garneau, C. L., M. W. F. Carsley, G. M. Bosworth, Emilien Daoust, J. Aug. Richard, S. J. B. Rolland, G. N. Muncie, Pierre Drapeau, Lévis, Qué., Honorable Paul Tourigny, C. L., Alph. Aumond, J. E. Lemire, N. P., représentant de la Succession, J. U. Emard, Avilla Dufort, H. G. Lajoie, C. R., François Desjardins & Cie, Raoul Bastien, Thomas Préfontaine, Jr., J. E. Labelle, C. R., représentant le Séminaire Saint-Sulpice de Montréal, J. W. Simard, A. E. Prud'homme, N. P., Pierre Desforges, Colonel F. S. Mackay, N. P., Alexandre Lacoste, avocat, Alfred Lambert, Docteur A. Cardinal & al.

RAPPORT PRÉSENTÉ AUX ACTIONNAIRES PAR le CONSEIL D'ADMINISTRATION DANS l'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE DU 9 AOÛT 1922.

Messieurs :
En vous présentant notre rapport, l'an dernier, nous avons attiré votre attention sur la situation économique généralement. Déjà à cette époque, la situation était aigue ; elle n'avait pas cependant atteint son degré maximum d'intensité.

Depuis, les événements ont justifié nos prévisions. Notre année fiscale, terminant le 30 juin dernier, s'est en effet écoulée en pleine crise ; et le 30 avril, les dépôts dans les banques canadiennes annonçaient une diminution totale d'au-delà de Cent Cinquante Millions de Dollars (\$150,000,000.00).

La confiance est à la base du crédit, et, il faut le reconnaître, la confiance générale ne fait que commencer à renaitre. Pour notre pays, du moins, cette renaissance s'appuie sur des faits certains et nombreux, dont le principal est qu'à l'heure actuelle le Canada est assuré d'une récolte très abondante. Spécialement dans la Province de Québec, d'après le rapport des agronomes officiels du Gouvernement, la récolte sera excellente, dépassera de 30 pour cent la récolte de l'année dernière et sera probablement la meilleure que nous ayons eu depuis dix ans.

Le coût de la vie diminue et diminuera encore à mesure que les produits deviendront moins chers. La baisse des salaires pourra donc être acceptée par la classe ouvrière, qui du reste a déjà donné des preuves qu'elle comprenait la situation. Elle doit se rendre compte que l'avantage est assuré aux ouvriers qui ont la meilleure tenue morale et la plus solide discipline sociale.

D'autre part, les impôts nouveaux et ceux déjà établis par le Gouvernement fédéral, ainsi que les nouveaux emprunts dont on parle présentement ne pourront manquer d'avoir une influence sur la force de l'industrie et le Commerce les capitaux que réclament le relèvement et le développement de l'un et de l'autre.

Une telle perspective est de nature à faire réfléchir. Mais les obligations publiques qui ont été encourues doivent être rencontrées, et c'est avec raison et par absolue nécessité, sans doute, que l'Etat fait appel aux contribuables.

Avant d'aborder les questions spéciales relatives au Bilan proprement dit, votre Conseil regrette d'avoir à vous faire part qu'au mois de mars dernier M. J.-O. Beauchemin, l'un des fondateurs de notre Institution a exprimé le désir, et ce à raison d'une maladie prolongée, n'ayant pu que nous incliner le Conseil d'Administration ; nous n'avons pu que nous incliner à raison du motif invoqué, et avons accepté sa démission. Il fut toujours un véritable ami de l'Institution et nous n'oublierons pas le concours que nous a apporté Monsieur Beauchemin.

Pour combler cette vacance, nous avons nommé M. Emilien Daoust vice-président de la Librairie Beauchemin et l'un des Commissaires du HAVRE de la Cité de Montréal.

Nous avons aussi à vous signaler la démission d'un autre de nos Administrateurs dévoués, M. Martial Chevalier, Directeur général du Crédit Foncier Franco-Canadien. Il nous a fait connaître son intention de prendre sa retraite complète ; à regret, il nous a fallu accepter sa démission puisqu'il retournait en France, son pays natal, et cette fois pour y demeurer. En raison de la haute position qu'il occupait dans le monde des affaires en Canada, et aussi de sa grande compétence et sa longue expérience, il nous apporta toujours un très utile concours, et a largement contribué aux succès de notre Institution. Nous avons appelé à le remplacer M. S.-J.-B. Rolland, grand industriel, bien connu, il est le Président de l'importante Compagnie de Papier Rolland.

M. J.-Auguste Richard, de cette ville, l'un des administrateurs de l'Université de Montréal, et aussi l'un de nos grands industriels, a été nommé pour remplacer M. Rolland dans notre Bureau des Commissaires Censeurs.

Notre Banque aura donc désormais l'avantage de bénéficier du concours de ces hommes d'affaires distingués, et nous ne doutons pas que vous approuvez ces heureuses nominations.

Les résultats obtenus pour l'exercice, malgré la situation troublée

à laquelle nous avons fait allusion, vous permettront de vous rendre compte que la Banque a pu traverser avec un succès marquant cette période de crise. En effet, nous sommes particulièrement fiers de vous informer qu'après évaluation de l'Actif, suivant les règles de prudence auxquelles votre Conseil s'est toujours attaché, les pertes constatées dans nos prêts au commerce ont été insignifiantes et on été complètement amorties ; toutes les créances douteuses ont été amorties par des réserves considérées beaucoup plus que suffisantes par les Auditeurs des Actionnaires, aussi leur certificat, dont copie fait partie de notre présent rapport, en fait foi.

L'Actif global de votre Banque s'élevait au 30 juin dernier au chiffre d'au-delà de QUARANTE MILLIONS DE DOLLARS (40,035,089.00), et de ce montant une somme de Vingt-Deux Millions (\$22,378,497.00) représente des disponibilités immédiates : au-delà \$9,400,000 en caisse et en banque ; \$7,462,000 en obligations des Gouvernements, Corporations municipales, scolaires et autres ; et aussi \$5,429,282 de prêts remboursables à demande et garantis par anéantissement de titres.

L'Actif liquide représente au-delà de soixante trois pour cent (63 p. c.) sur le montant dû au public, dépôts, etc., s'élevant à la somme de \$35,337,786.

Les bénéfices net réalisés, soit la somme de \$415,251 s'élevaient à près de quatorze pour cent (14 p. c.) sur le capital payé de \$3,000,000 contre un chiffre de \$425,647 l'an dernier et de 333,882 l'année précédente.

Ces résultats démontrent bien quel profit la Direction a su tirer de nos opérations malgré l'année troublée que le pays a traversée, et elle tient à remercier notre clientèle, et spécialement nos déposants, de la confiance dont ils l'ont honorée.

En ajoutant encore cette année la somme \$100,000 au fond de réserve, il est maintenant à 50 pour cent du capital versé de \$3,000,000, soit de \$1,500,000.

Nous croyons de notre devoir de vous faire part que le montant global des taxes payées aux diverses administrations fédérales, provinciales ou municipales, au cours de l'exercice écoulé, s'élève à la somme relativement importante de \$69,470, représentant près de \$5,800 pour chaque mois d'opération.

L'inspection ordinaire de tous nos bureaux a été faite avec soin par des officiers compétents, avant cette assemblée. Toutes les dépenses relatives aux constructions, coffres-forts et mobiliers s'amortissent graduellement, et une somme considérable plus que suffisante, savoir celle de \$29,746, a été réservée cette année à cette fin.

Notre organisation compte maintenant 30 succursales et sous-agences dans les villes et villages des provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard.

Nous avons ouvert trois succursales depuis votre dernière assemblée : à Ville-Émard et à Verdun, aussi une seconde succursale dans la cité de Hull afin de donner plus d'accommodation à notre clientèle de cette localité toujours grandissante.

Durant l'année, sur les demandes répétées d'un grand nombre de nos actionnaires, le Conseil avait pratiquement décidé de faire une nouvelle émission de capital de \$2,000,000, portant celui-ci à \$5,000,000. Prenant en considération cependant les affaires du pays à cette époque, il a été jugé opportun de retarder cette émission de nouveau capital. Du reste, le nouvel impôt de 1 p. c. sur les billets de banque en circulation, qui a été mis en vigueur depuis par le Gouvernement fédéral, a justifié notre dernière décision.

Nous avons constaté avec plaisir que durant l'année écoulée le nombre de nos déposants s'est considérablement accru.

Messieurs les Commissaires Censeurs vous présenteront également leur rapport annuel ; les résultats brillants déjà acquis par votre Banque dépendent pour une large part de leurs travaux consciencieux et de la grande confiance qu'ils inspirent à juste dans le public, — aussi nous désirons leur adresser nos remerciements bien mérités.

Nous avons été heureux de constater, et nous désirons vous faire part que votre personnel n'a cessé de nous manifester son attachement, \$25,000 pour le "Fonds de Pension", lequel montant ajouté à celui de \$150,000, les résultats acquis dépendent en grande partie des efforts de vos officiers et employés et nous sommes heureux d'être vos interprètes en leur adressant les remerciements qu'ils ont mérités.

POUR MESSIEURS LES ADMINISTRATEURS, (Signé) H. LAPORTE, président, TANCREDE BIENVENU, Vice-président et Directeur Général.

RAPPORT DE MESSIEURS LES COMMISSAIRES-CENSEURS Présenté à l'Assemblée Générale Annuelle des Actionnaires le mercredi, 9 août 1922.

Messieurs :
En notre qualité de commissaires-censeurs de cette Banque, nous avons l'honneur de vous présenter le rapport de nos travaux durant l'année fiscale de votre Institution, terminée le 30 juin dernier.

Nos assemblées mensuelles ont été tenues très régulièrement, et à chacune d'elles, tous les documents et pièces justificatives nécessaires à l'exercice de notre mandat, nous ont été fournis ; après vérification, nous avons pu constater que ces valeurs, telles que bons municipaux et autres, ajoutées aux argents en caisse et en banque, s'élevaient en tout temps à au-delà de la somme prescrite par vos règlements pour répondre aux exigences possibles des déposants.

Permettez-nous, en terminant, de nous associer à MM. les Administrateurs, pour vous exprimer notre grande satisfaction des progrès rapides et constants qu'a fait votre Institution.

POUR MESSIEURS LES COMMISSAIRES-CENSEURS, (Signé) A. LACOSTE, président.

COMPTE DES PROFITS ET PERTES 30 Juin 1922

CREDIT
Balance au crédit de Profits et Pertes le 30 juin 1921 \$40,976.85
Profits de l'exercice finissant le 30 juin 1922 (12 mois d'opération), déduction faite des frais d'administration, intérêts sur dépôts, réserve pour intérêts perçus sur billets non échus (\$97,594.47) et provision pour pertes et dettes douteuses 415,251.27

DEBIT
Pour quatre dividendes trimestriels à 9% l'an sur le Capital Versé, comme suit :
Payé 1er octobre 1921 \$67,500.00
Payé 1er janvier 1922 \$67,500.00
Payé 1er avril 1922 \$67,500.00
Payable 2 juillet 1922 \$67,500.00

Taxe de guerre sur le Papier Monnaie (circulation de cette Banque) \$270,000.00
Versements sur souscriptions à l'Université de Montréal et à l'Université Laval 29,829.79
Porté au Fonds de Pension pour officiers et em-

ployés de la Banque (Total à date, \$150,000.00)	25,000.00
Porté au Fonds de Réserve	\$100,000.00
	100,000.00
Balance au crédit de Profits et Pertes le 30 juin 1922	\$430,339.79
	25,898.33
	\$456,238.12
FONDS DE RÉSERVE:	
Balance au crédit, 30 juin 1921	\$1,400,000.00
Montant porté au 31 décembre 1921	\$100,000.00
	100,000.00
	\$1,500,000.00

VERIFIÉ ET TROUVE EXACT: (Signé) J. R. CHOQUET, Comptable en Chef. (Signé) H. LAPORTE, Président.

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION: (Signé) M. LAROSE, Surintendant Général. (Signé) TANCREDE BIENVENU, Vice-Président et Gérant-Général.

Rapport Général de la Banque au 30 Juin 1922 PASSIF

Dépôts ne portant pas intérêt	\$ 5,859,226.72
Dépôts portant intérêt y compris l'intérêt accumulé jusqu'à date	24,426,947.51
Balance due au Gouvernement Fédéral	1,059,783.25
Balances dues aux Gouvernements Provinciaux	254,466.74
Balances dues à d'autres Banques en Canada	693.90
Balances dues aux Banques et Correspondants dans le Royaume-Uni et à l'étranger	13,122.61
Billets de la Banque en circulation	\$33,652,240.83
Dividendes déclarés et non encore réclamés	2,610,252.69
Dividende déclaré et payable le 2 juillet 1922	6,213.55
	67,500.00
Total des Obligations au Public	\$35,237,786.38
Capital versé	3,000,000.00
Fonds de réserve	1,500,000.00
Fonds de pension	150,000.00
Balance au compte de Profits et Pertes	25,898.33
Obligations non comprises dans les item précédents	\$40,013,684.71
	21,464.63
	\$40,035,089.34

ACTIF

Espèces monnayées	\$ 172,705.79
Billets du Dominion	3,238,574.00
Billets des autres Banques	457,994.00
Chèques sur autres Banques	2,571,786.43
Balances dues par d'autres Banques en Canada	2,884,244.57
Balances dues par d'autres Banques et Correspondants étrangers	171,826.82
Obligations du Gouvernement de la Puissance du Canada et des Provinces, ne dépassant pas la valeur marchande	\$9,470,127.66
Valeurs municipales canadiennes et britanniques, étrangères et coloniales, autres que les valeurs publiques canadiennes	2,232,929.70
Obligation de chemins de fer, débetures et actions, n'excédant pas le prix du marché	3,421,923.43
Prêts à demande et prêts à courte échéance au Canada, sur obligations, débetures et actions	1,217,535.84
	5,429,282.30
Grand Total	\$32,378,997.93
Prêts à terme aux Corporations Municipales et Scolaires	\$1,756,504.25
Prêts courants et escomptes en Canada	14,217,032.59
	\$15,973,536.84
Déduction pour intérêts perçus à l'avance sur les dits effets	97,594.47
Dépôt fait au Gouvernement Fédéral en garantie des des billets de la Banque en circulation	\$15,875,942.37
Créances en souffrance, déduction faite des pertes prévus	162,466.33
Immeubles autres que les Bureaux de la Banque	903,282.06
Immeubles et meubles appartenant à la Banque, au prix coûtant déduction faite des amortissements	5,500.00
Créances hypothécaires sur immeubles vendus par la Banque	1,137,757.74
Autres actif non compris dans les items précédents	6,000.00
	165,532.83
	\$40,035,089.34

VERIFIÉ ET TROUVE EXACT: (Signé) J. R. CHOQUET, Comptable en chef. (Signé) H. H. LAPORTE, Président.

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION: (Signé) M. LAROSE, Surintendant Général. (Signé) TANCREDE BIENVENU, Vice-Président et Directeur Général.

CERTIFICAT DES AUDITEURS NOMMÉS PAR LES ACTIONNAIRES

Aux Actionnaires de LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA.

Conformément aux prescriptions des sous-sections 19 et 20 de la section 36 de l'Acte des Banques, nous avons l'honneur de soumettre aux Actionnaires le rapport suivant :

Nous avons examiné le bilan ci-dessus avec les livres du Bureau-Chef et les rapports certifiés des différentes succursales. Tous les renseignements et explications que nous avons requis nous ont été donnés à notre entière satisfaction, et nous sommes d'opinion que les opérations de la banque qui sont venues à notre connaissance, relèvent des pouvoirs de la Banque.

En outre de la vérification en date du 30 juin 1922, nous avons dans le cours de l'année, contrôlé la Caisse du Bureau Principal et vérifié les valeurs du Bureau-Chef et des succursales principales ; et avons trouvé qu'elles correspondaient avec les livres de la Banque.

L'état ci-haut dont il est question dans le rapport des Administrateurs, est bien rédigé de façon à donner un aperçu vrai et exact des opérations de la Banque durant l'exercice 1921-1922 après provision pour pertes et créances douteuses et sans compter les fonds de réserve spéciale pour faire face à l'imprévu, le tout suivant les meilleurs renseignements et les explications qui nous ont été données et ainsi que l'indiquent les livres de la Banque.

(Signé) ALEX. DESMARTRAU I. I. C., Montréal.
(Signé) J. A. LAROSE, C. A., Québec.

Les membres du Conseil d'Administration ont tout été réduits à l'unanimité à une assemblée du Conseil d'Administration de la Banque tenue immédiatement après l'assemblée des actionnaires, l'honorable Sir Hormidas Laporte fut élu président et M. W. F. Carsley et M. Tancrede Bienvenu, sous deux vice-présidents de la Banque.

A une assemblée du Bureau des Commissaires-Censeurs, laquelle a eu lieu immédiatement après l'assemblée des actionnaires, Sir Alexandre Lacoste a été élu président et l'honorable N. Pérodeau, vice-président de ce bureau de contrôle pour le département d'épargne.

ECONOMIE CAPACITE

AU-DELA DE 750.000 PERSONNES ONT ACHETE DES

AUTOMOBILES

DODGE BROS.

Touring \$1,345.00 Roadster \$1,300.00

DEPUIS 4 ANS

POURQUOI ?

AFIN D'AVOIR SATISFACTION PARFAITE

VENDES PAR

J. F. RICE & SONS

PHONE 128-11 EDMUNDSTON, N. B.

CREDIBILITE DURABILITE

St-Léonard

De notre correspondant.

Le bazar, au profit d'un futur couvent, qui s'est terminé mardi soir a rapporté la jolie somme de \$2,000.00 nous devons être reconnaissant envers les gens qui ont contribué à faire cette jolie somme.

Dimanche prochain le 27 nous aurons aussi au profit du couvent un concert, un grand concert donné par Mde Berthe Roy et M. Louis Gravel.

Beaucoup de familles sont déjà à préparer leurs jeunes garçons et filles pour leur retour au collège et couvent car les vacances sont déjà près de leur fin, nous leur souhaitons une année de succès.

M. A. J. Gervais est à terminer son nouveau magasin lequel il doit ouvrir vers le 15 Septembre.

J. PARKER READ JR. presents

Louise Glaum



By Louis Joseph Vance
Directed by Wesley Ruggles

"LOVE"

The romance of a girl who dared

An Associated Producers Production

Cirque & Carnaval

Le Cirque World Standard Shows, sous les auspices du G. W. V. A. sera à Edmundston pour la semaine commençant le 28 août. Ce Cirque, voyageant sur un train spécial de 15 chars, arrivera de Calais où il donne des représentations cette semaine.

L'érection des tentes commencera immédiatement, et à cinq heures le même soir, tout sera prêt pour une semaine de plaisir, comme il n'y en a jamais été vues à Edmundston.

Après avoir parcouru l'Est et les Provinces Maritimes, où ils ont donné des représentations dans toutes les grandes villes, le World Standard Shows arrivera ici pleinement recommandés, et après investigation, ils ont été proclamés. Les plus beaux et meilleurs amusements qui se sont montrés dans l'Est du Canada, et de l'Etat du Maine.

Parmi les attractions spéciales, vous verrez le délice des enfants un Merry-Go Round, une rone Ferris, et une Ballanoire aérienne; un théâtre où des chiens, des ponys, et des singes seront les acteurs. Des aurores boréales, un spectacle électrique sans égal. Un concert ménestrel, la cité mécanique, le paradis des oiseaux, où vous verrez une collection rare des oiseaux qui parcourent les airs; Olga, le curieux ramassé de tous les coins du globe et beaucoup d'autres amusements, d'un nouveau genre, trop long à énumérer, batront leur plein à Edmundston toute la semaine.

CASINO
MERCREDI-JEUDI

A travers le Canada
En roulant des barils

Mercredi dernier nous avons eu le plaisir d'interviewer les deux "Continental Barrel Rollers" Lawrence McDuff et Horace Negus d'Amherst N. S.

Ces deux courageux jeunes hommes sont à défendre un pari; peut-être traverser le Canada à pied tout en travaillant? voilà ce que veulent faire McDuff et Negus, se rendre à Vancouver C. B. et le travail est de pousser tout en marchant deux barils pesant chacun 90 lbs; travail assez pénible.

Huit mois leur est accordé pour accomplir ce voyage, leur seul soutien pendant le concours est la vente de cartes qu'ils distribuent aux gens pour ce que la libéralité d'un chacun veut donner. Ces audacieux rouleurs de barils ont quitté Amherst le dernier jour de juin et ont bien confiance d'arriver à Vancouver terme du voyage avant le temps accordé, huit mois.

Ils disent marcher une moyenne de 23 milles par jour et firent jusqu'à 43 milles dans un jour. Il leur est arrivé de marcher 24 milles en 7 heures sous une pluie battante.

En quittant Amherst les "Continental Barrel Rollers" se dirigèrent sur l'Etat du Maine en pensant raccourcir leur route. Mais à Houlton les autorités ne leur permettant pas de vendre leurs cartes, leur seul soutien, ils durent rebrousser chemin et se remettre sur le sol canadien.

Horace Negus est âgé de 21 ans est ex-sergent de l'armée canadienne, a servi en France.

Lawrence McDuff est âgé de 19 ans est aussi ex-soldat et s'est rendu jusqu'en Angleterre.

Nous espérons que ces deux jeunes hommes accompliront sans trop de difficulté leur rude tâche, car à leur retour une bourse les attend.



Inspiration Pictures Inc. presents

Richard Barthelmess

with

Totable David

A FIRST NATIONAL ATTRACTION

S'EN VIENT AU CASINO



Grand Concert Musical et Artistique

Donné par

Mme BERTHE ROY, Pianiste célèbre et son élève Melle Messinie, gagnante du Grand Prix d'Europe et M. Louis Gravel, Fameux Ténor Canadien

A la Salle d'Opéra de VAN BUREN, Me.

DIMANCHE 27 AOUT 1922

A 8 heures du Soir

Au profit du Couvent et sous le patronage des Chevaliers de Colomb de St-Léonard, N. B.

REPARAGES

Faites réparer vos chaussures et épargnez de l'argent.

JOS. MACKELL

Cordonnier expert, travail Garantit

Edmundston, N. B. j.n.o.

Feuilleton

Le Mystère de Valradour

Par M. Gouraud d'Ablancourt

33 —Qu'est-ce que c'est que cette bête ?

—Un chien, répondit-elle fort paisible.

D'où sort-il ?

—D'une famille de chien, probablement.

—Qu'est-ce qu'il fait ici ?

—Son métier de chien, il garde.

—Il y a longtemps que vous l'avez ?

Maria-Pia sourit un peu :

—C'est pour lui que vous venez ?

—Je viens pour ce qui me plaît. Je vous prie de répondre à mes questions, je suis l'envoyé de l'empereur, je me nomme Konrad von Werner, gentilhomme de Brandebourg.

—Je ne l'aurais pas deviné. Vous gentilhomme !

—Vous êtes insolent.

—Observatrice simplement.

—Je viens réquisitionner votre château. Vous aurez l'honneur d'y recevoir votre souverain.

—Le roi d'Italie ?

—Il hausse les épaules :

—Le conquérant, celui qui gouverne la Belgique, Madame, notre grand empereur !

—Ah ! le roi de Belgique s'est fait empereur ! Je ne savais pas, il est vrai que je retarde... depuis douze ans, je n'ai vu personne, ni lu un journal.

Ca se voit. Apprenez donc que votre pays est allemand, qu'il est régi par nos lois, notre culture germanique.

—Ah ! est ce que le climat s'y prête ? Mon mari disait que la culture, chez nous, ne favorisait guère que les bois, un peu de houblon, les pommes de terre.

L'Allemand éclata d'un rire bruyant :

—Seriez-vous toqué... bizarre. Madame, avec votre air de fantôme ? D'où sortez-vous ?

—De la cave.

—Bravo ! Et elle est bien montée, j'espère, la cave ! Je vais la visiter, comme toute la maison. Je suis envoyé en fourrier ici. Nous croyons le château inhabité.

—Il y a quatorze ans que j'y suis, sans l'avoir jamais quitté un seul instant. Que pourra bien faire ici l'empereur de Belgique ?

L'empereur de Belgique est aussi l'empereur d'Allemagne, de France de Serbie, de Monténégro ! S. M. Wilhelm II.

—Dont vous seriez le "chat bot", comme dans les contes que me contait ma nourrice, c'est l'empereur de Carabas !

—Peu importe fit le lourdeau qui croyait avoir affaire à une simple d'esprit. Vous allez avoir le grand bonheur de le recevoir... chez lui.

—Chez lui ? je n'ai nulle intention de m'y rendre pour y être son hôte.

—Ici. Comprenez donc que par tout où loge le maître il est chez lui ! Or, nous avons choisi cette résidence, parce qu'il a besoin d'air pur, de grand calme, d'isolement et de confortabilité; cette maison nous paraît appropriée selon nos désirs. Ecoutez mes ordres et soumettez-vous-y à l'instant même, sous peine... —De retourner dans la cave, comme les enfants méchants ?

—Trêve de railleries. Vous recevrez une équipe de valets tout à l'heure; ils doivent préparer les pièces allumer les feux, organiser les cuisines, vous devez avoir du linge en quantité. Remettez-moi vos clés.

—Je n'en ai pas une.

—Bien. Elles sont aux meubles; ça suffit. Vous allez quitter cette chambre, que prendra probablement le kaiser. Elle est grande, bien exposée, au rez-de-chaussée, ce qui est plus commode pour le service.

—Où donc irais-je ?

—Il doit exister des logements dans les combles, vous y serez toléré.

—De la cave au grenier ! étrange destinée, soupira Mme de Valradour.

—Vous avez déjà payé une contribution de guerre ?

—Je l'ignore. Il faut demander cela au gardien.

—C'est le domestique qui garde la galette ici ?

—La galette ! Je ne sais s'il en reste, il y a, en tous cas, une réserve de boîtes de sardines.

—La drôle de bonne femme ! exclama l'Allemand, se moquerait-elle de moi... Tant pis pour elle, si elle ose. Je vais examiner les appartements et désigner leur emploi; en attendant que je revienne, videz les lieux.

—Oh !

Il sortit claquant la porte.

René aussi sortit tout doucement de sa cachette. Il riait, il saisit la main de sa mère, l'embrassa :

—Tu as été admirable ! Seulement, il va falloir sortir d'ici. Vivre sous le même toit que ces malappris serait impossible. Tant que le Werner est au château, je ne peux pas me montrer, je vais aller me cacher dans le souterrain. Quand il sera loin, envoie Albert m'appeler.

—Va, mon trésor, et surtout ne t'expose pas !

René se faufila hors de la chambre. Il entendait un bruit de bottes et de voix à l'étage supérieur. Déjà sur la porte du salon, il put lire ces mots écrits à la craie : "Zimmer den doctor". Il se dissimula derrière le battant de l'entrée de l'escalier conduisant à la cave; il voulait entendre, il aurait toujours le temps, quand l'ennemi descendrait, de s'enfuir.

Le "feldwebel", resté en bas, ne faisait aucune attention à lui, il s'occupait à inspecter les buffets

de la salle à manger, donnant des ordres à deux soldats qui le suivaient.

—Prenez cette argenterie, frottez-la et qu'elle brille, et ne l'oubliez pas en y partant, car elle en vaut la peine. Essayez ces cristaux, cette vaisselle, qui paraît n'avoir pas servi depuis longtemps. Sa Majesté dinera ici, avec ses médecins et officiers d'ordonnance.

—Le vautour est donc malade ? pensait René; le fait est que je lui avais trouvé une mauvaise mine aux Amatois. Alors, le kaiser qui parade sur tous les "fronts", c'est le "sosie", celui qu'on montre à l'air belliqueux, aux moustaches hérissées. Comme on apprend des choses, à faire mon métier ! Ah ! les voilà qui rappiquent, je me salue.

A pas de loup, il s'enfonça dans la nuit. Il savait son chemin, il refermait avec précaution derrière lui toutes les portes. Quand il fut à celle du souterrain, il approcha une futaille, se glissa dans l'entre-bâillement du battant et ramena avec sa main la barrique tout contre l'entrée, puis, l'oreille au guet, il épia. Bientôt, il entrevit une lueur filtrant entre les jointures de sa cachette, le son des voix lui arrivait clairement :

—Mince de liquide, remarqua un soldat, qui devait avoir servi dans une taverne de Montmartre, sans doute en qualité d'espion; la réputation des caves de Belgique est usurpée ! Y a tout juste de quoi se rincer la dalle dans cette taverne. La plupart des fûts sont vides. Il donnait de grands coups de pied dans les futailles, qui résonnaient, emplies d'air. Il conclut :

—Remontons, il faudra réquisitionner quelques barriques de vin et de bière dans le voisinage, sous peine d'avoir la pépie. Ouste ! kamarades, remontons; il gèle ici.

La lueur et le bruit se perdirent.

Alors le garçon continua jusqu'au profond souterrain. Il avait une idée :

—Je vais emplier mes poches de tout l'or que je pourrai, nous en aurons besoin pour la fuite; après, je remettrai les pierres plates sur l'excavation, pour que les boches ne la trouvent pas; plus tard à la paix, nous reviendrons.

Il tâtonnait, moins habitué que sa mère à l'obscurité; heureusement, il avait en poche son briquet. Quand il plongea ses mains dans les amas d'or, il eut une hésitation...

—Est-ce que je vole... est-ce que j'ai le droit...

Comme toujours, lorsqu'il était dans l'embarras, il évoqua la pensée de l'oncle Pierre.

—Inspirez-moi !

Et la voix intérieure dit :

—Prend tu es chez toi, tu as besoin d'or pour toi et les autres, tu ne commets aucune faute.

L'enfant se chargea sans enthousiasme, le maniement des richesses n'avait sur lui aucune prise. Mais il pensait à sa mère, à l'oncle Pierre, au besoin d'argent pour vivre, voyager, regagner la patrie !

(A suivre)

NOTES LOCALES

M. B. Michaud, Magistrat de Police et sa dame, ainsi que M. et Madame Denis Plourde et leur fille Regina, de Clair, N. B. sont partis Dimanche dernier pour Montréal en Automobile, pour une promenade d'une dizaine de jours. Nous leur souhaitons un heureux voyage.

M. et M^{de} Dr Sormany sont de retour de Québec ce matin où ils sont allés assister aux Funérailles de M^{de} Nazaire Fortier mère de M^{de} Sormany.

M^{de} J. Emile Bernier de Québec est en promenade pour deux mois chez M. J. A. Bernier.

Dimanche le 20 un joyeux groupe de jeunes gens de la ville se rendait en pique-nique au Mud Lake Me. Ils partirent à 9.30 hrs. a. m. et revinrent rassasiés de plaisir à 10 hrs p. m. La journée se passa agréablement; le dîner fut pris sur les bords du lac et le reste de l'après midi s'écoula gaiement en voguant sur le lac. Quelques-uns se rendirent jusqu'à Cross Lake en canot.

La convention des municipalités de la Province du Nouveau-Brunswick se tient ces jours-ci à Edmundston Hier soir tous les délégués ainsi que les représentants de la presse se réunissaient en banquet à l'Hotel Windsor.

M. J. A. Bernier, inspecteur de poids et mesures est arrivé d'un long voyage d'inspection.

"The Single Track" joué au Casino cette semaine est encore un de ces portraits qui nous prouvent que l'on accuse souvent injustement la jeune fille. Dans cette production si sensationnelle Corinne Griffith cette grande étoile de cinéma nous démontre que la jeune fille si mondaine qu'elle puisse paraître est capable de dévouement, d'abnégation, de tact de pure affection et de devenir une bonne mère de famille. Voilà les saines vues que nous montre le théâtre Casino, sachons l'en encourager et le fréquenter.

M. J. C. Barrie de St-Jean, secrétaire de l'Association des automobiles de la province était en ville cette semaine avec son beau père M. J. L. Horne secrétaire du comté de St-Jean. Ils assistaient au banquet donné à l'Union des Municipalités, jeudi soir à l'Hotel Windsor.

Le Dr F. S. Farris surintendant de l'hôpital du comté de St-Jean était en ville cette semaine. Il adressa la convention des municipalités qui siegeait ici cette semaine. Il parla de la tuberculose.

M. J. E. Bernier employé dans les bureaux de la Co. Fraser, est revenu de ses vacances accompagné de sa famille.

Dayton Min.—Est décédée le 11 Août M^{de} Fred Fournier, à l'âge de 70 ans et 5 mois. La famille de M^{de} Fred Fournier appartenait autrefois du comté de Madawaska, et en 1880 ils allèrent s'établir à Dayton Minn.

La défunte était la fille de M. et M^{de} Raymond Cyr de St-Basile N. B.

Elle laisse pour la pleurer, son mari, et trois enfants: Michel de Minneapolis, Sophie, M^{de} W. Kirk Minneapolis, et Alex d'Orégon.

Les funérailles ont eu lieu le 14 à 10 hrs. a. m.

À la famille, Le Madawaska offre ses plus sincères sympathies.

Le Rév. A. J. Lynch notre estimé vicaire est de retour d'une vacance d'une semaine à Chicoutimi. Il se dit enchanté de son voyage.

M. le Dr A. DesRochers, spécialiste, pour les yeux, le nez, les oreilles et la gorge, est en ville actuellement; il ouvrira un bureau à Edmundston dans la maison de M. Guy, le 1er Septembre.

Les amis de M. Frank Bourgois, le populaire gérant de la Banque

Provinciale, apprendront non sans douleur qu'il a été obligé de se rendre à l'hôpital de Clair pour y subir une opération pour l'appendicite. Il a été opéré immédiatement, et l'opération fut des mieux réussies. Il est sous les soins vigilants du Dr P. C. Laporte.

Nous formons des vœux pour son prompt rétablissement.

LILLE ME

De notre correspondant

Dimanche 20 août à 7.30 hrs. du soir dans la Salle de M. Vital Thibodeau à Grand-Lac était donnée une séance dramatique et musicale très intéressante, par les jeunes gens de Frenchville beaucoup de personnes du village y étaient présentes, ainsi que beaucoup de alentours. Merci aux bons acteurs, qui sont dévoués pour cette soirée, car il est à remarquer que cette séance a été faite pour le profit de toute la paroisse du Mont-Carmel. Merci aussi aux généreuses personnes. Un bienfait n'est jamais perdu.

Les recettes de la séance montent à peu près de \$150. à \$200. Le prix des places étaient 75cents pour les grandes personnes et 15cents pour les enfants.

Espérons que ces gentils acteurs viendront nous distraire encore souvent.

Mardi soir vers 5 heures, un aéroplane est venu atterrir à Lille, le long de la Rivière St-Jean, et a repris son vol le lendemain matin vers 8 heures, après avoir navigué un instant sur la rivière il a repris l'air à une allure démesurée. Beaucoup de personnes sont allés le voir car c'est très rare qu'on en voit de si proche.

Mercredi 23 août a eu lieu dans notre église le mariage de M^{lle} Rose Picard avec M. Louis Saucier de Presqu'Isle. A. M. et M^{de} Saucier nous leur souhaitent bonheur et prospérité.

Chez M. et M^{de} Edmond Dubay est né un fils baptisé sous les noms de Alphonse.

ST-DAVID, ME.

De notre correspondant

M. Pierre Beaulieu est revenu la semaine dernière de sa vacance. M. Beaulieu est un gradué du "Shaw Business College" de Bangor Me. Il prétend rentrer au service de quelque compagnie.

M^{de} Edmond Cyr qui depuis quelque temps n'était pas très bien est actuellement à l'hôpital de Clair N. B. M^{de} Cyr fut opéré le 16 août est assez bien maintenant et sera bientôt de retour avec ses amis.

M^{de} Adolphe Martin de St-André, fille de M. Firmin Cyr de cette ville a été opérée pour l'appendicite le 22 août à l'hôpital de Clair, N. B.

Dimanche dernier une joyeuse partie fut donnée en l'honneur de M. Léville M. Cyr et M^{lle} Anna Picard à Mont Carmel, Tous jeunes et vieux se rendirent en chariots à foire à la réunion familiale, où tous se sont fort amusés.

Vers le soir tous se rendirent à la résidence de M. Ernest Chassé où fut exécuté un joli programme de musique de chant et de danse "Clog Dance". Une adresse fut lue à M. Cyr et M^{lle} Picard par le petit Louis Fournier âgé de six ans. C'était intéressant d'écouter ce bambin.

Le 22 M. Léville Cyr conduisait à l'autel M^{lle} Anna Picard, La messe nuptiale fut des mieux organisée. Les Enfants de Marie en ayant la direction. M. et M^{de} Cyr sont partis immédiatement après la messe pour Rivière-du-Loup en automobile. Ils étaient accompagnés des M^{lles} Rosé Chassé Annie Cyr, des M^{lles} Jos Bouchard et Edmond Picard.

Bonheur et prospérité aux nouveaux époux.

IN MEMORIAM

Nous recommandons aux prières de nos lecteurs, l'âme de M^{de} Hermine Leclerc, épouse de M^{re} Nazaire Fortier de Québec, décédée en sa villégiature de l'Ange Gardien, à l'âge de 65 ans, aux suites d'une longue maladie qu'elle supporta avec la plus chrétienne résignation, et par le moyen de laquelle Dieu a voulu parfaire l'épuration de cette âme d'élite, afin de hâter pour elle le repos bienheureux de l'Éternité.

Les obsèques de M^{de} Fortier ont eu lieu mercredi dernier dans l'église de N. D. de Jacques Cartier.

Pour pleurer la disparition de cette femme de bien, nous unissons nos regrets respectueux avec nos ardentes prières, au chagrin, très légitime, de ceux qui la connurent de plus près et la chérissent à bon droit: son noble époux, collaborateur de maintes œuvres catholiques, ses enfants qui tous lui font honneur: MM. les abbés Léon Fortier, vicaire à Deschambault, Albrt Fortier, Chapelain à l'hospice de la délivrance de Lévis, le Dr J. Emile Fortier de N. D. du Chemin, M. Henri Fortier manufacturier de cuir à Québec, M^{de} Eva, épouse du Dr Sormany Edmundston, M^{de} Marguerite, épouse du Dr J. M. Daigneau de Québec, et M^{lle} Blanche Fortier de Québec.

Nous prions la famille de bien vouloir accepter l'hommage sincère de nos très vives sympathies.

Chemins de fer nationaux

Division de l'Est

Soumissions pour dormants (Ties)

Des soumissions cachetées adressées au sous-signé, et endossées "Tenders for Ties" seront reçues jusqu'à 12 hrs. A. M. Samedi le 16 Septembre 1922, pour 1,500,000 dormants (ties) qui devront être coupés entre Octobre 1922 et Mai 1923, et livrés entre Décembre 1922 et Janvier 1923 sur la ligne de Chemin de Fer National au Sud de la Rivière St-Laurent, entre Montréal et Sydney, y compris Halifax et le Sud-Ouest, conformément aux spécifications No. 3856 daté mars le 18, 1919.

250,000 pour être délivrés sur les lignes du chemin de fer National dans la Nouvelle-Écosse.

800,000 pour être délivrés sur les lignes du chemin de fer National dans le Nouveau-Brunswick.

450 pour être délivrés sur les lignes de chemin de fer National dans Québec, au sud de la Rivière St-Laurent.

Des formes de Soumissions et Spécifications peuvent être obtenues au Bureau de General Tie Agent, Room 231 New Union Station,

Toronto, J. C. Stewart, Tie Agent, Moncton N. B., ou J. Bain, Superintendant, Bridgewater, N. S.

Les soumissions ne seront considérées que si elles sont faites sur des formes fournies par la Compagnie des chemins de Fer.

Aucune soumission pour des quantités moins de 5,000 dormants ne sera considérée.

Nous ne serons pas tenus d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Les arrangements seront faits avec l'agent local—J. C. Stewart Moncton, ou J. Bain, Surintendant, Bridgewater, pour l'achat de dormants en petites quantités des colons sur leurs propres terres.

W. H. Grant, General Tie Agent, Canadian National Railways, Toronto.

St-Basile, N. B.

De notre correspondant

Notre estimé vicaire le Rév. M. A. Lang nous est revenu vendredi midi de sa vacance. Depuis trois semaines qu'il était parti. Il avait dû aller assister à la retraite des prêtres du diocèse et ensuite visiter des parents et sa famille de Clair, N. B.

M^{lle} Bertha Martin qui était allée visiter ses parents de Baker Brook et Fort Kent, ainsi que ses amis de Clair, N. B. est aussi revenue dans sa famille.

Mardi matin à 8 hrs, fut célébré dans notre église, le mariage de M. Joseph Morin avec M^{lle} Agnès Bernier de cette paroisse. M. Napoléon Bernier servait de témoin à sa fille et M. Joseph Bérubé d'Edmundston était le témoin de son neveu. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le Rév. Mgr L. N. Dugal curé de la paroisse. Un magnifique "Ave Maris Stella" fut chanté à l'Offertoire par M^{de} Bélonie A. Cyr, ainsi que ce beau cantique "Aimer Jésus" par M^{de} (Dr) E. A. Lagacé à la fin de la messe. Une belle marche fut exécutée à l'orgue M^{lle} Régina Theriault organiste.

M. le Dr E. Martin était de passage ici, ce matin, visitant ses malades.

Deux Demoiselles Maïore de Bangor Me., sont actuellement en visite chez leur grand'tante M^{de} Come Cyr.

Bazar

Les 22, 23 et 24 se poursuit le Bazar d'Edmundston au profit de l'Église Catholique. La foule est venue nombreuse et combloit continuellement la vaste cour du Couvent. Le tout était très bien organisé et fut bien conduit, l'entrain n'y manquait pas. Les recettes que nous ne connaissons encore doivent être bien satisfaisantes.

Quand il s'agit de quelques mouvements de foi et de générosité les gens d'Edmundston sont là.

CITOYENS

Les 4 et 5 Septembre, nous aurons l'occasion d'assister à la plus grande célébration Internationale jamais vu dans le Nord de la Province du Nouveau-Brunswick et du Maine: L'OUVERTURE DU PONT INTERNATIONAL, sans précédent LE PLUS BEAU PONT sur la Rivière St-Jean.

C'est un devoir pour chaque citoyen de faire tout son possible afin d'assurer le succès de cette célébration et ce SUCCÈS dépendra uniquement de la coopération de chaque individu, homme ou femme. Décorez vos Maisons, Arbrez le Drapeau, Montrez vos Couleurs, Démontrez votre loyauté à cette occasion. Montrez-vous de vrais citoyens Canadiens. Le Drapeau qui gagna les HONNEURS IMMORTELS pendant la dernière guerre, devrait être exposé le premier dans cette célébration.

Donnez-moi votre commande. Je puis vous fournir des Drapeaux Canadiens, en laine, de toutes dimensions, de 2 à 18 pds.

Aussi des Drapeaux en coton, montés sur des bâtons, de 2 1/4 x 4 pds, jusqu'à 22 par 36 pds.

Afin de vous assurer la livraison, toutes les commandes devront être placées avant le 30 août.

LE MOINS QUE VOUS PUISSEZ FAIRE... ARBOREZ LE DRAPEAU.

R. W. HAMMOND

Avis

Nous sommes heureux d'annoncer à nos lecteurs et amis que nous venons d'ouvrir un nouveau et spacieux bureau dans l'Edifice P. Fournier, au lieu où était le magasin de chaussures B. H. Earle, c'est la porte voisine de nos ateliers.

Nous serons donc en mesure de recevoir plus convenablement nos clients et leur donner meilleure satisfaction.

Voyez notre vitrine et constatez les jolies travaux d'impressions que nous pouvons vous fournir.

Continuez comme toujours à patroniser l'Imprimerie du Madawaska.

Si nous sommes quelque peu en retard cette semaine, c'est faute de pouvoir électrique hier après-midi. Les réparations de l'écluse à Rivière-Verte en sont la cause.

L'administration

Grande Reduction sur nos rayons de marchandises seches

Cretonnes	Taie d'oreiller	Confortable	Essuie-mains
Rideaux	Couvre oreiller	Couvertures en	Toile à serviettes
Marquises	Draps	laine et flanellette	Toile à lavettes
Couvre-Canapés	Dessus de table	Nappe de table	Piqué pour table

Et tout ce que nous avons en marchandises sèches
A présent absolument au prix coûtant et en dessous jusqu'au 9 Sept.

ATTRACTION SPECIALE CETTE SEMAINE

Machine à pouvoir d'eau Complète avec tordeuse \$29.50	Machine à la main Complète avec tordeuse \$13.75
Et voyez celles-ci	Spécial
-Magnifiques couverts à dîner de 100 morceaux	Tasses et soucoupes blanches
\$35.00 En belle porcelaine de la meilleure qualité \$35.00	Six pour \$15
Nous avons une ligne complète de vaisselle en taince et nos prix ne peuvent être égalés nul part. Achetez ici et économisez 25% de votre argent.	

Pensez-y bien
\$99.50 Un magnifique complet à dîner en meilleur chêne \$99.50
Une table, un Fauteuil, et cinq chaises
Un splendide buffet avec miroir français

LE TOUT POUR \$99.50

J. F. RICE & SONS

Fournisseurs d'ameublements complets de maison
Téléphone 128-11 EDMUNDSTON, N. B.



S'EN VIENT
AU CASINO